

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 91 (1994)  
**Heft:** 5

**Vorwort:** Éditorial  
**Autor:** Fauchère, Robert

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

# EDITORIAL

---

Quelques lecteurs me font part de leurs remarques au sujet de la teneur du JSA. Les uns aimeraient la reprise d'articles déjà parus dans le passé, d'autres désireraient qu'on leur raconte la vie, les expériences de nos aînés en apiculture, d'autres encore voudraient s'adonner aux mots croisés. Des apicultrices ou épouses d'apiculteurs liraient volontiers des recettes culinaires utilisant du miel; peut-être en connaissent-elles et seraient-elles prêtes à les divulguer; votre rédacteur serait comblé si...

Le JSA doit être, je l'ai déjà écrit, une bourse d'échanges d'idées, d'expériences, de souhaits, d'inventions, de trouvailles, de recettes, de grilles de mots croisés, d'histoires vécues ou non, de poèmes, de chansons, etc.

Alors seulement il sera vivant, animé, attrayant, reflétant la pensée des apiculteurs.

Je réitère donc mon appel de l'an passé: «Aidez-moi à créer notre journal», notre revue.

Pour ma part je tâcherai de mieux couvrir l'actualité, mais pour cela je devrai me déplacer, rechercher des articles intéressants et les traduire. Tout un travail qui déborde du cadre de l'amateurisme, mais j'envisage de développer cette tendance avec, bien sûr, votre appui.

J'attends votre participation active; aussi nous pourrons, ensemble, mieux servir la cause apicole romande que nous aimons.

*F.R., rédacteur*

Emile, le Mouch'ti, longtemps rédacteur du JSA et durant quelques mois responsable de la rubrique «Conseils aux débutants», s'est expatrié pour satisfaire à des impératifs professionnels. Qu'il nous soit agréable de le remercier pour le travail qu'il a accompli au sein du Comité SAR, où il représentait la Fédération neuchâteloise.

Il a toujours assumé avec courage et compétence les divers dicastères qui lui ont été confiés. Il a apporté au comité son amitié, sa jovialité et son grain de sel belge... Nous l'assurons de notre gratitude et lui souhaitons beaucoup de satisfactions dans sa nouvelle activité.

*Le Comité SAR*

